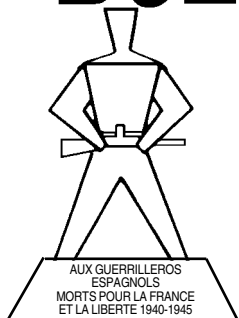


BULLETIN D'INFORMATION

J.O. N. 64 NC. DU 22-7-1976

INTERIEUR



DE L'AMICALE DES ANCIENS GUÉRILLEROS ESPAGNOLS EN FRANCE (F.F.I.)

Siège Social : 27, rue Emile Cartailhac - 31000 TOULOUSE - C.C.P. 1491-76 P Toulouse

TRIMESTRIEL (3^e trimestre)

N° 103 - 0,46 €

Directeur de la publication : FARRENY Henri

Parution le 30 septembre 2006

Déclaration de dépôt faite à la Préfecture de la Haute-Garonne. Inscription à la Commission paritaire n° 1633D73 - I.S.B.N. 0295-2467

Justice pour les Républicains

Le projet « *Ley de Memoria* » récemment soumis aux Cortes est très décevant. Trente ans après la mort de Franco, le gouvernement espagnol n'ose même pas remettre en cause les condamnations prononcées pendant la dictature. Pas plus la condamnation de Luis Companys que celles de Cristino García, Julián Grimau, Puig Antich et tous les autres.

En cette année 2006 où le Conseil de l'Europe et le Parlement européen ont adopté des résolutions condamnant le franquisme et encourageant son éradication complète, le gouvernement espagnol continue de ménager ses héritiers au détriment de ses victimes, victimes non reconnues et non secourues pendant si longtemps, et encore aujourd'hui.

Il ne s'agit pas que de mémoire courte, il ne s'agit pas que de recouvrer la mémoire. Il s'agit de rendre Justice. Et de se battre sans faiblir pour les valeurs démocratiques : il n'est pas de conciliation à rechercher avec le franquisme, pas plus qu'avec le pétainisme chez nous, pas plus aujourd'hui qu'hier.

En octobre 2004, ce fut une faute du gouvernement espagnol que de vouloir faire défiler côte à côte à Madrid des combattants de la Liberté et des anciens de la *División Azul*.

Combien de temps encore avant qu'un chef de gouvernement espagnol rende hommage aux *guerrilleros* au monument national de Santa Cruz de Moya ? Et pourquoi pas des cérémonies au plus haut niveau à Argelès, Le Vernet, Gurs... et Prayols ?

Henri Farreny

Sommaire

Justice pour les Républicains ..1	Aude : Assemblée générale6
Honneur aux « indigènes » !..1	Béarn-Pau : « Les enjeux de la Mémoire »6
<i>El Día del guerrillero</i>1 et 8	Lot-et-Garonne – Agen : Inauguration6
Témoignages2	Pyrénées-Orientales.....7
<i>Los niños de nadie</i>2	Tarn-et-Garonne : « Journées Manuel Azaña »7
<i>2006 : el año sin memoria</i>2	« Libro memorial »7
Projet <i>Ley de Memoria</i>3	« Le cri du silence »7
¿ <i>Reconocidas dos veces ?</i>3	Recherches d'informations.....8
Concours de la Résistance4	Así van las cosas en España...8
Cotisations et dons4	Nécrologie5 ; <i>Al campo !</i>8
Felipe Matarranz González4	

Honneur aux « indigènes » !

Il a fallu attendre 2006 pour qu'il soit décidé (par Jacques Chirac !) que les pensions des anciens combattants « indigènes » (c'est-à-dire originaires d'Afrique du Nord, d'Afrique Noire et des autres anciennes colonies françaises) « cristallisées » (= BLOQUÉES) depuis 1959 (47 ans !) seraient revalorisées... en 2007. Nous nous réjouissons de cette mesure. Hélas bien tardive et non rétroactive : combien de survivants ? Honneur aux « indigènes ». Honte aux gouvernants, depuis 47 ans.

Depuis 18 ans, en octobre, à Santa Cruz de Moya : « El Día del guerrillero »

En Espagne, la lutte des maquis républicains continua bien après la Victoire des Alliés. Ainsi, la « Agrupación Guerrillera de Levante y Aragón (AGLA) » se battit dans la région de Santa Cruz de Moya (Mancha) jusqu'au début des années 50. En 1988, des organisations espagnoles, dont nombre de nos camarades anciens guérilleros en France, décidèrent que chaque année au mois d'octobre on célébrerait à Santa Cruz de Moya « El Día del guerrillero español ». Elles parvinrent à faire ériger, en 1991, le monument que les démocrates espagnols considèrent depuis comme « El monumento nacional a los guerrilleros españoles ». Cette année, « El Día del guerrillero español » a été convoqué pour le dimanche 1^{er} octobre. Auparavant, les 29 et 30 septembre, se tiennent là-bas les « VII Jornadas El maquis ». Les organisateurs de celles-ci ont chaleureusement invité notre Amicale à participer. Notre président Narcis Falguera étant indisponible, il a prié notre camarade Joachim García Arasanz, président de la section départementale du Gard-Lozère, de représenter le Bureau national de l'Amicale. Voici donc le message du Bureau national, pour les cérémonies de Santa Cruz de Moya.

Mesdames, messieurs, chers amis et camarades, le bureau national de « L'Amicale des Anciens Guérilleros Espagnols en France – Forces Françaises de l'Intérieur », vous adresse ses salutations fraternelles.

En février 1939, nombre de républicains durent franchir la frontière française. A partir même des camps de concentration où nous fûmes enfermés, nous avons agi pour continuer le combat antifasciste. Nous avons très tôt contribué à la naissance de la Résistance en France, à son développement jusqu'à la Libération. Tout en luttant contre l'occupant allemand et le régime de Vichy, nous avons soutenu et alimenté depuis la France, la résistance en Espagne même. Après l'offensive des Pyrénées lancée à l'automne 1944 par la « Agrupacion de Guerrilleros Espanoles », bras armé de la « Union Nacional Espanola » constituée dès 1941, nombre de maquis poursuivirent la lutte armée, notamment dans cette région de Santa Cruz de Moya.

(suite page 8)

TÉMOIGNAGES

Précedemment, notre ami Angel Fernández (l'auteur de « Rebelde »), qui a passé 15 ans dans les geôles franquistes, exprimait sa légitime indignation quant aux interminables démarches qu'il était obligé de faire, sans résultat, pour que les souffrances endurées soient prises en considération par l'actuelle administration espagnole. Ci-après deux courriers de Antonio Guardia Garcia adressés au site « Espagne au cœur ». Ces témoignages poignants sont à rapprocher des débats en cours en Espagne autour du projet de « Ley de Memoria » (voir p. 3 ci-contre). **Les malheurs engendrés par le putsch fasciste contre la République et par les 40 années d'oppression totale qui suivirent sont sans commune mesure avec ce qui peut être reproché aux républicains.**

Los niños de nadie

Los huérfanos de “nacionales”, de ellos se ocupó en seguida el régimen de Franco ; a esos se les llama : “Huérfanos de guerra”. Sesenta años mas tarde por fin se habló de “Los niños de la guerra” : los que nacieron fuera de España de padres exiliados o refugiados y los que se fueron juntos con sus padres. Pero nadie pensó nunca en los hijos de los republicanos que se quedaron huérfanos en España, despreciados por el régimen de Franco y olvidados por la izquierda. Yo soy uno de ellos aún en vida y conservo mi memoria. Hasta cerca de mis doce años, andaba por la calle errante buscando por los suelos cáscaras de fruta para comer y esperando que alguien me diera un trozo de pan. Quizás mi delito fue ser hijo de un “rojo” y me castigaron con un sello detrás de mi partida de nacimiento para no tener derecho a nada. Por suerte la caridad cristiana cruzó mi camino y pude entrar en un “Hogar escolar de auxilio social”.

En ese internado nos vestían de falangista y siempre a paso marcial nos deslazábamos cantando canciones fascistas. Para nuestros educadores era la manera de incorporarnos en sus filas con sus ideas fascistas. Pero para muchos de mis compañeros esos uniformes eran solo como un “pijama de raya” en un campo de concentración. No teníamos más remedio que soportar esa disciplina solo para medio comer y tener una cama con un colcho de paja para sobrevivir. Y yo siempre sin poder decir de quien era hijo por miedo que me expulsaran. Yo habría podido aceptar la educación que me facilitaban y entrar fácilmente en sus filas. Pero para mi me era imposible olvidar que al terminar la guerra civil, llegaron a nuestra casa buscando a nuestro padre, destrozando los colchones con navajas y quitándonos todo lo que teníamos de valor para “rehacer el tesoro de España” que decían se lleva-

ron los republicanos. Dándole a nuestra madre solamente unos días para desalojar nuestro hogar para dárselo a un mutilado de guerra (un teniente de Franco). Pocos días después como no teníamos donde ir nos llevaron a comisaría y nos echaron de Barcelona. ¿ Cómo podía yo olvidar eso a pesar de mis cuatro años de edad ¿ Lo más seguro es que cuando nos veían desfilar por las calles vestido de falangistas cantando canciones fascista, todos creerían que éramos fascistas de corazón. Y eso no es cierto. Pero lo que más me duele es que es aún en la actualidad algunos de izquierda creen que lo éramos y nos culpan de fascistas. No somos nada más que unos “huérfanos de nadie” ; por que nadie se acuerda de nosotros.

He pedido a todos los medios de comunicación me permitan declarar públicamente lo ocurrido, pero nadie me da la oportunidad. Posiblemente a pesar de decir que ahora hay democracia, aún no exista la libertad de la información. Y hasta me pregunto si la izquierda española no se ha contaminado del mismo virus que la extrema derecha (quizás sea una enfermedad contagiosa). Sin noticias nunca de mi padre durante mas de sesenta y seis años. Es solamente en el año pasado 2005 que he encontrado yo solo donde está enterrado : murió fuera de España, bajo la ocupación nazi Pero nadie quiere decirme cual fue la causa de su muerte y porque en ese sitio. ¿ Qué misterio quieren ocultarme ? ¿ Porque nuestro gobierno o el partido político de mi padre no me dice que fue lo que ocurrió ? Haría falta que alguien se acordara alguna vez de LOS NIÑOS DE NADIE ya que no hemos cometido ningún delito.

Antonio Guardia García

2006 : el año sin memoria y sin vergüenza ?

Con mucha dificultad por mi poca cultura y con mis 70 años cumplidos, busqué por Internet para ver si encontraba algunas noticias sobre mi padre refugiado en Francia en 1939 y del cual no teníamos noticias desde entonces. Una persona amable me aconsejó de escribir al consulado español en Paris. Escribí el 10/11/2005. Cuatro días más tarde recibí respuesta : “Diríjase usted al consulado de España en Strasbourg”. Correcto. Escribí el 19/11/2005 ; la respuesta llegó el 23/11/2005 : “Lamentamos no tener ningún registro a nombre de vuestro padre”. Correcto. Mientras tanto consigo por medios franceses un certificado de defunción de mi padre, donde está escrito que murió en 1942 en zona ocupada por los alemanes. El 09/12/2005 envié copia de dicho documento pidiendo si podían decirme la causa de la muerte de mi padre y las informaciones sobre él. Como tardaba la respuesta escribí de nuevo el 27/12/2005 con todos los documentos al mismo consulado de Strasbourg. Sin tener contestación, llamé por teléfono el 17/02/2006 y me dicen que no me han escrito, porque donde está su tumba no corresponde a ese consulado. No correcto. Les pregunto a que consulado le corresponde y me contestan : “Bordeaux”. El 20/02/2006 envié los mismos documentos al consulado en Bordeaux. ¡ Sorpresa ! : enseguida me llaman por teléfono diciéndome que donde está mi padre, no le corresponde a ese consulado, que pertenece al consulado de Paris. Muy correcto, mucha amabilidad. Escribo una segunda carta al consulado de Paris. Pero esta vez certificada ; salió el 07/03/2006. Esperé hasta junio y sin respuesta llamé el 04/06/2006. Contestan : “No hemos recibido ninguna carta de usted”. ¡ Qué raro pues salió certificada ! Insisti y me contestaron que no podían hacer nada por mí. MUY POCO CORRECTO. Algo contrariado pregunté a La Poste : la carta llegó bien a destinación. Hice fotocopia del certificado de correos y con todos los documentos envié una carta certificada, el 09/06/2006 a la Vicepresidenta Exma Sra D^a María Teresa Fernández de la Vega. Me contestó el 04/07/2006 que no podía ayudarme, porque no le corresponde a la Vicepresidenta hacer ese tipo de averiguación. Muy correcto y con mucha cortesía y amabilidad. Ahora yo me pregunto : **¿ Qué quiere decir año de la memoria ? ¿ A quién le corresponde ayudarme ? ¿ Por qué dicen : “para recuperar la memoria” ?** Mi memoria esta en perfecto estado : no puedo olvidar lo que nos hicieron a mí y a mi familia después de terminar la guerra porque mi padre era un rojo... Si alguien me puede responder, gracias. No me importa que sean las personas que me contesten de derecha o de izquierda o del centro. Un saludo para todos.

Antonio Guardia García

Actuel projet « Ley de Memoria » : INACCEPTABLE

Le 28 juillet 2006, le Conseil des ministres du Gouvernement espagnol a approuvé le texte du projet de la « Ley de Memoria » (Loi de Mémoire) qui devait - à l'origine - rendre justice aux victimes de la dictature franquiste. Vous pouvez trouver le texte (en espagnol, 10 pages) à l'adresse internet :

http://www.congreso.es/public_oficiales/L8/CONG/BOCG/A/A_099-01.PDF

Dans ce texte, contrairement à toute attente, **le gouvernement espagnol met victimes et bourreaux sur un même plan** : voir l'article 2. L'indemnité prévue pour les années passées en prison est misérable : voir l'article 10. Les symboles franquistes ne seront retirés que s'ils se trouvent dans le domaine de l'Etat espagnol : voir l'article 17 ; l'Église espagnole ou les municipalités pourront les conserver. Le *Valle de los Caídos* sera régi selon les normes propres aux lieux de culte et aux cimetières publics : voir l'article 18. L'identité des membres des corps répressifs franquistes restera confidentielle : voir l'article 25. Etc.

Mais l'un des points les plus symboliquement négatifs de ce projet de loi reste le **refus du gouvernement espagnol d'annuler les condamnations politiques prononcées par les tribunaux franquistes**. Sur ce sujet, José Luis Rodríguez Zapatero a été personnellement conseillé par Cándido Conde Pumpido, Procureur général de l'Etat espagnol, et par Fernando Herrero Tejedor, Procureur de la Section militaire du Tribunal suprême.

Cándido Conde Pumpido appartient à une famille de juges franquistes. Ainsi son grand-père Luciano Conde Pumpido s'est illustré, lors de divers Conseils de Guerre, contre des républicains à Vigo et au Ferrol. Il fut notamment le responsable direct de l'assassinat du contre-amiral Antonio Azarola Gresillón, ancien ministre de la Marine, fusillé dès le 4 août 1936. Après guerre, Luciano Conde Pumpido fit partie du Conseil Supérieur de « Justice Militaire » qui confirma des milliers de condamnations à mort. Quant à Fernando Herrero Tejedor, son père fut un cadre important de la *Falange* avant d'être nommé, en avril 1975, par Franco, Secrétaire Général du *Movimiento*, c'est à dire du Parti Fasciste.

Ainsi, pour traiter de l'annulation des Conseils de Guerre franquistes, José Luis Rodríguez Zapatero a préféré s'adresser aux descendants des bourreaux plutôt qu'aux descendants des victimes. *Izquierda Unida* a demandé une copie des notes rédigées par ces magistrats mais pour l'instant elles restent confidentielles ! Pourquoi ? Nous sommes donc bien loin du courage du Général De Gaulle et de ses diverses ordonnances de 1944/1945, notamment celle du 9 août 1944, « Rétablissant la Légimité républicaine ».

Une intéressante analyse de *la Asociación de Descendientes del Exilio* (voir extrait ci-dessous) reprend la liste, non exhaustive, des récompenses et privilèges accordés par Franco à ses partisans pendant 40 ans. Et José Luis Zapatero leur offre maintenant la possibilité de bénéficier également des dispositions de la « Ley de Memoria » !! Une deuxième reconnaissance pour les franquistes !! ?? C'est injustifié, incompréhensible, inacceptable.

De nombreuses organisations démocratiques espagnoles se sont d'ores et déjà prononcées contre ce projet de Loi (consulter à ce sujet : <http://otrarepublica.free.fr/OMemoriaES.html>).

Le vote des députés interviendra en novembre. *Esquerra Republicana de Catalunya* vient de présenter un amendement majeur qui remet en cause l'ensemble des dispositions proposées par le gouvernement. *Izquierda Unida* devrait en faire de même très prochainement. **Dans la société civile, les héritiers et continuateurs des idéaux républicains préparent une large mobilisation contre ce projet. En France comme en Espagne, soyons-en !**

Fabien Garrido

Pour disposer d'une copie électronique de l'article ci-dessus, enrichie de liens internet vers des documents probants, consulter <http://otrarepublica.free.fr/EspanaES/LeyMemoria.html> ou contacter l'auteur : fabiengrd@laposte.net. Merci de diffuser l'information.

Las personas supuestamente perjudicadas por la República reconocidas dos veces ?

« **L**a Asociación de Descendientes del Exilio quiere hacer público su desacuerdo con la filosofía y determinados aspectos del Proyecto de ley por la que se reconocen y amplían derechos y se establecen medidas a favor de quienes padecieron persecución o violencia durante la guerra civil y la dictadura, en este caso sobre la **confusión entre las víctimas del franquismo y los franquistas**... Al pretender el Gobierno situarse en una posición equidistante entre "unos u otros motivos políticos o ideológicos" y considerar iguales todas las condenas y sanciones **comete el error moral y cívico de confundir la democracia con un régimen totalitario que practicó el terrorismo desde el nuevo Estado**, y de dar el mismo valor moral a quienes perdieron la vida por su compromiso ciudadano... o por defender la democracia y la libertad y a quienes, por las razones que fuesen, apoyaron a los sublevados... Además, las personas supuestamente perjudicadas por la República ya tuvieron una respuesta reparadora, en la forma de pensiones, medallas, plazas de trabajo, etc. publicada en el mismo Boletín Oficial del Estado como se observará, a título de breve ejemplo en los documentos adjuntos, en muchos casos ocupando los puestos en la Administración de quienes habían llegado a esos puestos a través de concursos y oposiciones, dejados libres tras los juicios, condenas, asesinatos, depuraciones, etc. del régimen franquista. Serán por tanto reparados por segunda vez y contradictoriamente por la Democracia que sus familiares combatieron. »

Asociación de Descendientes del Exilio

(Extrait. Cf. texte complet à l'adresse : <http://otrarepublica.free.fr/MemoriaES/ExiliadosLeyMemoria.html>)

HAUTE-GARONNE

Concours départemental de la Résistance 2006

Du 20 au 28 août dernier, à l'initiative du Conseil général, les 15 lauréats du **Concours départemental annuel de la Résistance et de la Déportation** sont allés en Allemagne et en Autriche, en compagnie de résistants et de déportés, pour connaître les traces du passé. Voici leur témoignage.

Dachau, première vision des camps. Nous sommes impressionnés par son immensité et notamment par la taille de la place d'appel. Lors du dépôt de gerbe, nous éprouvons un profond respect pour tous les déportés, grâce à ceux qui nous accompagnent. Conchita Ramos, ancienne de ce camp, tente de nous faire ressentir ce que fut la souffrance des déportés. Mais, faute d'authenticité du site, reconstruit et réaménagé, nous devons nous référer aux photos des manuels scolaires.

Le désir de comprendre nous rapproche des aînés qui nous accompagnent afin de connaître leur histoire. De véritables liens se créent lors du dépôt de gerbe à Mauthausen qui nous bouleverse tous. Là, les récits détaillés que nous livrent Conchita Ramos, Guy Marty, Jean-Marie Lavigne et Georges Holubowicz prennent tout leur sens et nous font prendre conscience de la terrible réalité du quotidien des camps. La souffrance qui se lit sur leurs visages à l'évocation de leurs compagnons disparus fait naître en nous une émotion très profonde.

Et nous sommes même surpris en un sens de constater que les déportés semblent « soulagés » de voir que nous les écoutons, que nous avons envie. Même si nous n'arrivons pas à comprendre la haine et la barbarie du système concentra-

tionnaire, leurs mots nous permettent de la connaître autrement, différemment. Et les explications des déportés sont d'autant plus nécessaires que nous constatons sur place que le respect de la mémoire n'a pas toujours été une priorité absolue. Nous avons été très choqués de voir à Gusen ou à Ebensee que des gouvernements n'ont pas hésité à raser les baraques pour bâtir des lotissements.

Aujourd'hui, heureusement, certains habitants, relayés par des associations locales, s'engagent pour perpétuer la mémoire. Les mentalités évoluent, peu à peu, et des mémoriaux, des musées et certains sites ont pu être aménagés, comme les tunnels d'Ebensee, creusés par les déportés.

Ces initiatives nous permettent de saisir l'importance du combat permanent de la mémoire contre l'oubli, qui est indispensable pour garantir le respect de nos libertés actuelles et à venir.

Ce voyage s'est avéré être une expérience très enrichissante et bouleversante, conférant une dimension humaine à cette période de l'histoire.

Mais nous avons aussi pris conscience de l'urgence à transmettre le message des déportés : lutter contre l'oubli c'est lutter contre le retour de l'horreur.

Les lauréats

Cotisations et dons

Depuis 30 ans, notre Amicale publie dans le bulletin l'ensemble des versements financiers qui lui parviennent. Une partie des versements correspond aux cotisations des adhérents de l'Amicale. Le reste est constitué par les dons de personnes adhérentes ou non. Selon ce qu'expriment les donateurs ces dons sont qualifiés de « soutien à l'Amicale » ou « soutien au bulletin ».

Ordinairement les cotisations étaient perçues par les sections départementales de l'Amicale qui conservaient un pourcentage (en principe 40 % ; les 60 % remis au bureau national étant destinés à l'activité d'ensemble, dont la réalisation et la diffusion du bulletin) ; les sections départementales conservaient aussi 50 % des dons qui leur parvenaient. Les années passant, nombre de vétérans ont hélas disparu ou ont été moins en mesure d'animer l'Amicale ; et le renfort apporté par la deuxième génération n'est pas encore assez développé. De ce fait des différences de fonctionnement sont apparues. Il s'en est suivi quelque hétérogénéité dans les tableaux de versements publiés dans notre bulletin. **Normalement, dans le bulletin c'est la somme versée par chaque cotisant ou donateur (indépendamment de la répartition entre sections départementales et bureau national) qui était publiée.** Des erreurs de transmission ont pu se produire. Qu'on veuille bien les pardonner. Dans le cadre de nos réflexions quant à l'évolution de l'Amicale, il conviendra de mieux harmoniser notre fonctionnement financier.

AUDE		RÉGION PARSISIENNE	
BOLEA José	50	CHICHARRO Adela	50
MORENO Manuel	23	VIOLA André	23
GARD-LOZÈRE		DIVERSES ORIGINES	
CARILLO Augustin	20	CRUZ Antonio	100
CASTELL Marie	20	(Madrid)	
HERNÁNDEZ COUDERC	20	JUGE Ginette	30
SALA Juan	20	(Montauban)	
PYRÉNÉES-ORIENTALES		MONFORT Émile	15
BADIA Isabelle	20	(Toulouse)	
LÓPEZ-ROMÁN Daniel	20		

Le directeur du bulletin et le bureau de l'Amicale remercient vivement tous les adhérents et amis pour leur fidélité envers le bulletin et l'Amicale.

Les soutiens peuvent être adressés à AAEGF,
27 rue Émile-Cartailhac, 31000 Toulouse.

Résistance en Espagne

« Felipe MATARRANZ GONZÁLEZ Itinéraire d'un guérillero antifranquiste »

Felipe, né aux Asturies en 1915, combattant du « *Frente del Norte* », blessé, capturé, évadé, est repris fin 1937. Libéré en 1942, il rejoint le maquis cantabro-asturien (« *Brigada Machado* »). A nouveau emprisonné en 1947, il reprend la lutte clandestine dès sa sortie de prison en 1952 et la poursuit jusqu'à la mort du Caudillo. Ce livre relate la lutte courageuse d'un républicain fidèle, communiste de toujours, devenu aujourd'hui un militant pour la Mémoire. Merci à Rita PINOT pour cette précieuse biographie, bien documentée et rédigée, sur laquelle nous reviendrons plus longuement. Éditions « *No pasarán* », 21 rue Voltaire, 75 011 Paris, ISBN : 2-914519-11-7, mai 2006, 142 pages, 10 €.

NECROLOGIES

« *Por montes y llanuras... Guerrilleros libros van..* » (Himno de los guerrilleros)

AUDE : José CHINCHILLA

Notre comité est de nouveau en deuil. José Chinchilla, Pepito comme nous l'appelions, est décédé le 29 juin à l'âge de 91 ans. Camarade très estimé, sa disparition nous laisse désespérés. Nous présentons à sa fille Christiane, à ses fils Éric et Philippe, si cruellement frappés, à leurs familles et amis, nos plus sincères condoléances et l'expression de notre profonde sympathie.

NDLR : José Chinchilla (Pepito) qui vient de décéder n'est pas José Chinchilla Gutiérrez (Ricardito, un des expulsés de l'affaire Bolero-Paprika, en 1950) qui vit à Saint-Girons (09) et que nous saluons.

Le président de l'Amicale de l'Aude, **Casildo Sánchez**

GARD-LOZERE : Maria ARROYO, Pablo MACÍAS, Alberto VICENTE

Trois de nos valeureux guérilleros nous ont quittés. Notre Amicale leur rend hommage.

María ARROYO, née le 22 avril 1916 à Belmez (Cordoue), décédée 17 mars 2006, compagne et fille de guérilleros au grand cœur, lutta toute sa vie pour la Liberté et la Fraternité. En 1936, sa famille, domiciliée à la Grand Combe (Gard) repartit en Espagne pour défendre la République. En février 1939, María et les siens connurent *la Retirada* au cours de laquelle ils recueillirent un enfant qu'ils élevèrent. D'abord internée dans le Jura, la famille se retrouva au camp de Langogne (Lozère). Embauchée par le Préfet de Mende, María rendit de nombreux services aux réfugiés espagnols. Elle participa à l'activité clandestine de Résistance (diffusion d'informations et tracts, ravitaillement et hébergement de guérilleros...). Lors de l'inhumation, un émouvant hommage lui a été rendu par Ange Álvarez, président d'Honneur de l'Amicale du Gard-Lozère, en présence de plusieurs membres de l'Amicale et du drapeau des guérilleros.

Pablo MACÍAS, né le 19 février 1912, engagé volontaire pendant la guerre d'Espagne, connu *la Retirada* et les camps de concentration français. Dès l'occupation allemande de la Zone Sud, le 11 novembre 1942, il entra dans la Résistance. Il participa à la distribution de tracts et journaux clandestins (« Mundo Obrero », « l'Unita »...). Sa maison était un lieu de réunions. Il rejoignit la 21^e brigade des Guérilleros du Gard. Il nous a quittés le 11 mars 2006. Ses derniers mots furent : « *Continuez à vous battre pour la Liberté* ». Un émouvant hommage lui a été rendu par ses filles et sa famille venue d'Espagne, en présence d'une importante délégation de l'Amicale, du drapeau des guérilleros et de personnalités républicaines.

Alberto VICENTE, né le 20 février 1916 à Turis, près de Valencia, effectua de brillantes études universitaires (français, littérature). Lorsque la guerre éclata, comme responsable des étudiants socialistes, il lança à la radio un émouvant appel pour défendre la République. Nommé officier de l'escorte rapprochée du président de la République Manuel Azaña il l'accompagna à la frontière espagnole en février 1939. Alberto connut les terribles conditions de vie du camp de concentration d'Argelès-sur-Mer (Pyrénées Orientales). Embauché à la Compagnie des Mines de la Grand Combe (Gard), il organisa le P.C.E et participa à la création de la 21^e brigade des Guérilleros. A la Libération il obtint, ainsi que son frère Ernesto, la carte de Combattant et participa à toutes les luttes syndicales de la belle corporation minière. Écrivain public, toujours dynamique et dévoué, il s'impliqua dans la création d'un groupe artistique qui vint en aide aux familles des prisonniers politiques espagnols tout en véhiculant la culture espagnole. Défenseur des valeurs républicaines, Alberto a aimé la France tout en gardant l'Espagne au cœur. Il nous a quittés le 28 novembre 2005. Lors de l'inhumation, son fils Elias lui a rendu un émouvant hommage en présence de nombreux membres de l'Amicale et du drapeau des Guérilleros.

Le président de l'Amicale du Gard-Lozère, **Joachim García Arasanz**

PYRÉNÉES-ATLANTIQUES : José VALERO GARCÍA

Nous apprenons avec retard le décès, à Billères (64), le 2 février 2005, de notre camarade José. Né à Barcelone le 19 mars 1919, il fut enfermé au camp de concentration de Gurs. Il termina la guerre comme lieutenant FFI. A sa famille, à ses amis, nos condoléances attristées.

CATALOGNE : Santiago BERNABEU

Né à Sabadell (près de Barcelone) en 1917, militant de la CNT, Santiago avait à peine 19 ans lorsqu'il s'engagea volontaire pour défendre la République. Après *la Retirada*, il fut enfermé dans le camp de concentration du Vernet d'Ariège puis dans celui de Septfonds (Tarn et Garonne), qu'il quitta pour travailler comme coiffeur, son métier d'origine, dans l'Aude. Quand les Allemands envahirent la Zone Sud, il rejoignit les chantiers forestiers où s'organisait la lutte contre les nazis et leurs complices. A la Libération, le PCE l'envoya à Sabadell pour soutenir la résistance intérieure à Franco. A nouveau il risqua sa vie dans la clandestinité. Après la mort du dictateur il fut un des fondateurs de la section de Catalogne de notre Amicale, dont il fut élu secrétaire puis président au décès du camarade Planas. Nous présentons à sa femme María, ses enfants et petits-enfants, à son neveu José Ramos, à Conchita et leurs enfants, nos condoléances respectueuses. Santi, combattant inlassable de la liberté et de l'égalité, merci pour ton dévouement, nous ne t'oublierons jamais.

Le Bureau national de l'Amicale

Errata. Dans le bulletin précédent (n° 102), le nom du maire-adjoint de Barcelone, signalé par le n°4 dans la photo de page 1 était : Ferran Mascarell et non pas « Ferran Carbonnel ». En page 8, il fallait lire : Indalecio VALLEJO ÁLVAREZ et non pas « Antonio ». Nous prions les lecteurs de nous excuser.

AUDE**Compte-rendu d'assemblée générale**

La section de l'Aude de l'« Amicale des Anciens Guérilleros Espagnols en France (FFI) » a tenu une Assemblée Générale le 27 juin 2006 à Carcassonne. Le président, Casildo Sánchez, après avoir remercié les présents et excusé quelques membres retenus pour raisons de santé, a fait part d'une baisse des effectifs liée au vieillissement : 5 décès depuis le début 2006. Après avoir communiqué la liste des adhérents, anciens *guerrilleros* et amis, il a proposé de lancer un pressant appel aux familles et sympathisants. Après échanges a été formé un nouveau bureau, à l'unanimité :

présidente d'honneur : Mme Françoise MAURY, veuve du Colonel MAURY, commandeur de la Légion d'Honneur, (11500 Ginoules) ; président départemental : Casildo SÁNCHEZ, Combattant Volontaire de la Résistance (11260 Esperaza) ; vice-président, pour le secteur de la Haute Vallée : Jean TORRENT (11260 Esperaza) ; vice-président, pour le secteur de Carcassonne : Ruben RUBIO (11620 Villemoustaussou) ; secrétaire : María KARNER, Combattante Volontaire de la Résistance (11000 Carcassonne) ; secrétaire-adjoint : Christian MORALES (11000 Chalabre) ; trésorière : Carmen

MORALES (11000 Chalabre) ; porte-Drapeau : Patrick PUJOL (11000 Carcassonne).

L'Assemblée regrette que pour la commémoration du 8 mai, le monument d'Alet les Bains n'ait pas été fleuri. Une audience sera sollicitée auprès du maire afin de demander s'il ne serait pas possible de fleurir le monument ce jour-là. Dans le cadre du devoir de mémoire, le président appelle notre attention sur le nombre important de « réfugiés », espagnols le plus souvent, qui ont combattu pour la libération de la France, et qui sont décédés à Esperaza et dans les environs. Pour lutter contre l'oubli il serait utile de dresser une liste de ces combattants L'Assemblée approuve, le vice-président Jean TORRENT va réfléchir à la manière de procéder.

Le bureau met en forme deux articles pour la presse locale : le premier, simple et court, pour la communication du nouveau bureau et la présence aux cérémonies du 30 juillet, le deuxième, un peu plus étoffé, après les cérémonies du 30 juillet, pour les hommages aux *guerrilleros* et la connaissance du monument d'Alet les Bains. Après les questions diverses et avant le pot de l'amitié, le président lève la séance.

Le secrétaire de séance, Ruben Rubio

BÉARN – PAU**16 au 31 octobre****« Les enjeux de la Mémoire »**

Sous ce titre, le collectif « Espagne 36 Mémoire et Oubli », dans lequel interviennent notamment nos amis de MER (« Mémoire de l'Espagne Républicaine ») et de l'Amicale du Camp de Gurs, organise une très riche série de manifestations historiques et culturelles. Avec plusieurs **expositions** : « Affiches de la guerre d'Espagne », « *Niños de la guerra* », « Cuando fui a Granada ». Un **concert** : « Vendrá de noche » de et avec Vicente Pradal. Du **théâtre** : « La maison de Bernarda » de Federico García Lorca. Des **films** : « Mots de Gurs, de la guerre d'Espagne à la Shoah » de Jean-Jacques Mauroy, « *Guerrillero* » de Jean Ortiz et Dominique Gautier, « Celui qui chante, son mal enchante » de Linda Ferrer Roca, « Le cri du silence : les fosses communes du franquisme » de Jean Ortiz et Dominique Gautier. La présentation du **livre** « Rouges : maquis de France et d'Espagne ». Une **conférence-débat** : « République, guerre, franquisme, les enjeux de la mémoire », avec Francisco Espinosa, historien espagnol spécialiste de l'étude de la répression. Un **concert** de guitare : « Répertoire classique espagnol » par Luis Moreno. Une **soirée d'hommage** à Antonio Machado. Pour de plus amples renseignements : 05 59 21 81 13 (MER) ou consulter le site : <http://espagne36-paubearn.monsite.orange.fr>

LOT-ET-GARONNE – AGEN**2 décembre****Inauguration officielle de la « Rue de la II^e République espagnole »**

La photo ci-dessous figurait déjà en 1^{er} page de notre précédent bulletin. Nous rendons compte du grand succès remporté par la **manifestation d'hommage aux Républicains espagnols tenue le dimanche 23 avril au théâtre municipal d'Agen**. Le maire d'Agen avait alors annoncé qu'il proposerait de baptiser une rue du centre-ville : « Rue de la II^e République espagnole ». Dès le lendemain, la décision était prise, à l'*unanimité* du conseil municipal et les plaques installées *illico* ! **L'inauguration officielle, solennelle et festive, aura lieu en fin de matinée le samedi 2 décembre 2006**. On espère que le gouvernement espagnol sera représenté à un haut niveau. On pourra obtenir copie électronique des annonces prochainement éditées à ce sujet en interrogeant : richard.luna-gilles@wanadoo.fr ou : alain.miranda@avocat-conseil.fr ou via le site de la ville d'Agen. Rappelons que la Constitution de la II^e République espagnole fut adoptée par Las Cortes le 9 décembre 1931.

Par ailleurs, le collectif de descendants de Républicains espagnols qui fut à l'origine des manifestations d'avril et juin dernier à Agen travaille à **rassembler tous ceux qui veulent faire vivre le souvenir et les valeurs desdits Républicains**. En Lot-et-Garonne, de Fumel à Nérac, de Villeneuve-sur-Lot à Marmande ou Tonneins, nombreux sont ceux qui ont l'Espagne républicaine au cœur et qui l'ont exprimé dans le passé (notamment avec l'association AMORE 47 fondée par Juan Morente, fils de Juan Morente, arrêté en octobre 1942 pour faits de Résistance et déporté à Dachau) de diverses manières (dont plaques de rue et stèles, notamment à Villeneuve-sur-Lot dont le maire est fils de brigadiste). Mais il reste beaucoup à faire, par exemple pour la mémoire de héros espagnols du Lot-et-Garonne comme Cecilio Arregui ou Aquilino Asenjo et d'autres encore. Pour prendre contact avec le collectif, voir adresses électroniques ci-dessus ou encore : dllamas@free.fr, gonzalez.brigitte@wanadoo.fr michel.sanz@wanadoo.fr

Double DVD bientôt disponible. La manifestation du 23 avril 2006 à Agen a été enregistrée et montée sur un double DVD. Près de 4 h de documents : le clip introductif « Maquis », les discours d'hommage, le diaporama « Juillet 1942 en Lot-et-Garonne, l'affaire Reconquista de España », les grands témoignages, le débat, les chants et les poèmes. Ce double DVD sera bientôt disponible On peut le réserver en contactant : pili.michel.maza@wanadoo.fr



PYRÉNÉES-ORIENTALES

Le 06 août 2006, se sont déroulées les cérémonies commémoratives des combats des 1^{er}, 2 et 3 août 1944 dans le massif du Canigou lors de l'attaque des troupes allemandes et de la milice de Vichy contre le maquis FTPF « Henri Barbusse » et la 1^{ère} Brigade de Guérilleros Espagnols des Pyrénées Orientales.

Ce haut lieu de la Résistance catalane honore les victimes de la barbarie nazie et pétainiste en deux cérémonies. La première a eu lieu au cimetière de La Bastide où reposent trois guérilleros, avec la participation de M. le Maire, les représentants de l'ANACR et de l'Amicale des Anciens Guérilleros Espagnols en France- FFI. La deuxième a eu lieu à Valmanya, village martyr qui fut incendié et pillé par les attaquants, mais que les habitants eurent le temps de fuir, grâce au courage des résistants qui retardèrent la progression des assaillants. Le représentant des Amis de l'ANACR, le Maire de Valmanya et le Sous-préfet de Prades retracèrent les faits devant une assistance nombreuse. Un repas convivial à La Bastide termina cette journée du Souvenir.

Narcis Falguera

TARN-ET-GARONNE – MONTAUBAN

3 et 4 novembre 2006

« Journées Manuel Azaña »

Manuel Azaña fut le dernier président de la II^e République espagnole en exercice avant la victoire franquiste. Entré en France le 4 février 1939, il est mort le 3 novembre 1940 au siège montalbanais de la Légation du Mexique, sis à l'Hôtel du Midi, où il avait reçu asile en vue d'entraver les manœuvres des polices pétainiste et franquiste visant à son enlèvement ; le 5 novembre, son cercueil fut amené au cimetière de Montauban recouvert d'un drapeau mexicain, en manière de réplique contre l'interdiction du drapeau républicain, signifiée par les autorités vichystes.

La manifestation se déroulera les 3 et 4 novembre, dans le beau cadre du théâtre Olympe de Gouges, Un colloque historique international se tiendra les vendredi et samedi après-midi. Animation musicale, avec Bruno Ruiz, le vendredi midi. Concert « Vendrà de noche », de et avec Vicente Pradal, le vendredi soir. Hommage officiel avec musique et poésie jusqu'à la tombe de Manuel Azaña, le samedi matin. Représentation de « Une nuit de Grenade », de et avec François-Henri Soulié (création spéciale), le samedi soir. Exposition sur « L'exil républicain espagnol » fournie par le Conseil régional Midi-Pyrénées. Banquet républicain le samedi midi (et aussi menus espagnols, avec animations, pour les autres repas en commun).

Cette manifestation est organisée par l'association « Présence de Manuel Azaña » récemment constituée. Son président est Jean-Pierre Amalric, professeur émérite d'Histoire à l'Université de Toulouse Le Mirail. Un des fondateurs est José González, vice-président du Conseil général de Tarn-et-Garonne, fils de notre regretté camarade Alonso González (« Pizarro » dans la Résistance), longtemps président de la section de notre Amicale en Tarn-et-Garonne. Pour tous renseignements, contacter l'association, soit par lettre : Hôtel Mercure (ex Hôtel du Midi), 12 rue Notre-Dame, 82 000 Montauban, soit par tél. : 08 73 09 30 55, soit par email : max_lagarrigue@yahoo.fr (Max Lagarrigue, animateur de ces journées est journaliste à La Dépêche et dirige la revue d'Histoire « Arkheia »).

« Libro memorial de los españoles deportados a los campos nazis (1940-1945) »

Benito Bermejo et Sandra Checa ont rassemblé des fiches sur 8 700 Républicains espagnols déportés dans les camps nazis. Pour chacun sont précisés : identité, date de naissance, région d'origine, prisons, camps, stalags où ils furent enfermés, numéro matricule, destin final (décédé ou survivant ; 6 000 morts sur 8 700 déportés). ISBN : 84-8181-290-0, 608 pages, 18 €, Peut-être commandé sur le site web du Ministère de la Culture espagnol : <http://www.mcu.es>

Un document d'actualité

un film à diffuser

« Le cri du silence : les fosses communes du franquisme »

Comme « Guerrillero », comme « Espejo rojo », le tout dernier documentaire réalisé par Jean Ortiz et Dominique Gautier : « *El grito del silencio : las fosas comunes del franquismo* », est d'une actualité brûlante. Il raconte en 60 mn, l'exhumation, en juin 2004, sur le territoire de Santaella (Córdoba) de 22 corps jetés dans 2 fosses voici près de 70 ans par les franquistes. Les « disparus » furent et sont le grand tabou de la démocratie. Aujourd'hui, ils soulèvent la terre et dénoncent ceux qui voulurent enterrer la Mémoire pour imposer un silence de plomb. Le pacte du silence se fissure. L'histoire enterrée ressuscite, questionne l'impunité des bourreaux et réclame vérité et justice. « *El grito del silencio* » est le premier film sur ce sujet produit et réalisé par des Français. Un document précieux, à méditer et diffuser, notamment vers la jeunesse.

Voici les trois premières occasions de voir ce film en France :

À Toulouse, samedi 7 octobre, à 15 h, à la Casa de España (dans le cadre du festival Cine-España). À Pau, lundi 23 octobre, à 21 h, au théâtre Saint-Louis (dans le cadre de la quinzaine « Les enjeux de la Mémoire »). À Montauban, vendredi 27 octobre, à 20 h 30, à l'Ancien Collège (Association Eïdos).

Pour contacter les auteurs : CREAV, 8 rue Paul Bert, 64 000 Pau, 05 59 90 34 90, <http://www.creav.net>, creav@creav.net

Depuis 18 ans, en octobre, à Santa Cruz de Moya : « El Día del guerrillero »

(Suite de la première page)

Au moment de la Victoire des Alliés, à laquelle nous les Républicains espagnols avons tant contribué, l'espoir était grand de libérer l'Espagne du fascisme, comme furent libérées la France, l'Italie et l'Allemagne... Hélas, contre la volonté des peuples exprimée jusqu'à la tribune de la toute récente ONU, se produisit ce que nous appelons dans notre Amicale (depuis le colloque que nous organisâmes à Toulouse pour marquer le 60^e anniversaire de l'opération du Val d'Aran) « **La deuxième Non Intervention** » : un certain nombre de gouvernants et de soutiens des alliés abandonnèrent les Espagnols à leur triste sort. Cette **deuxième non intervention**, plus scandaleuse encore que la première, reste largement méconnue voire occultée.

Le 30 mai 1945 nous créâmes « l'Amicale des Anciens FFI (Forces Françaises de l'Intérieur) et Résistants Espagnols », présidée par le général Luis Fernandez. Mais dès septembre 1950, notre association fut dissoute et ses dirigeants traqués dans le cadre de la sinistre opération policière « Bolero-Paprika » qui visait à casser l'activité antifranquiste basée en France. Nous n'avons pu reconstituer légalement notre association qu'en 1976, après la mort du dictateur. Elle est depuis reconnue officiellement, par l'Etat, comme association d'anciens combattants et traitée avec les égards correspondants.

Le 5 juin 1982, à notre initiative, et grâce à notre propre financement, fut inauguré à Prayols, dans cette terre d'Ariège où nos maquis furent particulièrement actifs, le « Monument à la gloire des guérilleros espagnols morts pour la France et la Liberté ».

Douze ans plus tard, en octobre 1994, le président de la République française, François Mitterrand, et le chef du gouvernement espagnol, Felipe Gonzalez, vinrent s'incliner devant le monument de Prayols reconnu depuis, officiellement, comme monument national, pour la France, dédié aux résistants espagnols. Signalons, parce que telle est l'Histoire et qu'il faut la connaître sans rien taire, qu'en septembre 1950 François Mitterrand était ministre du gouvernement qui nous plaça, bien ingratement, hors la loi.

Le monument de Santa Cruz de Moya a été érigé en 1991. Depuis le 5 mai 2004, les municipalités de Santa Cruz de Moya et de Prayols sont jumelées. **Nous renouvelons ici nos félicitations à ces deux municipalités, à leurs maires Anton Julian et Francis Laguerre, et à tous ceux qui les ont aidés à entreprendre et mener à bien cette magnifique initiative, de très haute signification.**

En cette **année 2006 voici 75 ans** que naquit **la IIe République espagnole**. **Voici 70 ans**, pour l'abattre, les fascistes d'Europe provoquèrent la guerre, dite d'Espagne et vite devenue mondiale. Par référence à ces 2 anniversaires, le Conseil de l'Europe a adopté en mars 2006, à l'unanimité, une résolution condamnant le franquisme. En juillet le président du Parlement européen a prononcé, dans la même intention, une « déclaration institutionnelle ». Très bien. « El Pais », regrettablement mal informé sur ce sujet, a parlé alors de « primera condena internacional que se hace a la dictadura de Franco ». La réalité est que l'ONU, créée en décembre 1945, déclara **voici 60 ans**, que « **le régime franquiste est un régime fasciste** » et **appela par deux fois (résolutions de février et décembre 1946) à le combattre.**

Pour ne plus oublier le combat des peuples voici 75 ans, voici 70 ans, voici 60 ans aussi, pour la démocratie, contre le fascisme, il serait bienvenu que Santa Cruz de Moya et Prayols, Prayols et Santa Cruz de Moya, reçoivent la visite des plus hautes autorités d'Espagne, de France, du Conseil de l'Europe, du Parlement européen, de l'ONU. Pourquoi pas ?

Mesdames, messieurs, chers amis et camarades, **Notre République a semé dans le monde entier des graines de justice et de solidarité, de courage et de dignité qui fécondent encore le présent et qui préparent l'avenir. En pensant à ces valeurs, en pensant à tous ceux qui ont combattu pour elles, oui, plus que jamais :**

¡ Viva la República !

Avis de recherches d'informations sur : Antonio GUARDIA FARO

Antonio GUARDIA FARO (photo ci-contre), né à Benavente (Lérida), fut commissaire politique de la « Primera batería "Álvarez de Castro", Sector de Artillería Barcelona », à compter du 30 octobre 1936. Sa famille ignore ce qui lui est arrivé à la fin de la guerre d'Espagne jusqu'à son décès le 8 mai 1942 à Beautor (Aisne). Si vous avez des informations merci de contacter son fils Antonio GUARDIA GARCÍA (cf courriers p. 2) : guardiaa@wanadoo.fr, 10 bis rue de la Libération, 90 100 Vellestoc (03 84 23 30 84).



Así van las cosas en España

Bandera republicana	Quemaron nuestras banderas	Ya no existe hambre
No es para hoy	Y se hizo de noche en el día.	Como antes sucedía.
Pero puede ser para mañana	Así condenaron a nuestro pueblo	Hay escuelas
Si todo sigue como esta semana.	Durante años de tiranía	Donde los jóvenes
Miles de personas	A vivir en la miseria	Aprenden a leer
Se manifestaron en las calles	Y vivir en la agonía.	Y estudian la Historia
Para hacer saber al mundo	A pesar del terrorismo	Para que no vuelva dictadura.
Cuales son sus ideales.	En que nuestro pueblo vivía	La injusticia todavía existe
Se manifestaron con entusiasmo	Jamás consiguieron	El pan es mas caro
Y con la esperanza de que un día	Lo que pretendían.	El trabajador resiste
El pueblo soberano	Hoy todo va cambiando	Aún todo no está claro.
La paz conseguiría	Se vive con alegría	Por este camino se avanza
Si se levantaba temprano.	Y en las ventanas del pueblo	Hay contratiempos
Los enemigos del pueblo	Hay banderas todos los días.	Pero hay esperanza
Condenaron los dirigentes	Ocurre distinto de otros tiempos	En los acontecimientos.
Que con dicha esperanza vivían	Ya no hace noche de día	

Rafael Gandía

(14 de abril de 2006, Toulouse)

Camps de concentration

« ¡ AL CAMPO ! Espagne 1939 »

Nous présenterons prochainement ce tout récent nouveau livre de René GRANDO, Éditions « Mare Nostrum », ISBN : 84-8181290-0, septembre 2006, 100 pages, 20 €.

« 1936-2006 : cette guerre qui hante l'Espagne »

Hors-série de l'Humanité, accompagné d'un DVD de 110 mn contenant 7 films – d'époque : « Espagne 1937 », « La colonne Durruti », « La mutilation de Barcelone », « L'armée du peuple naît », « La relève », « Les métales », « L'Espagne vivra ». En vente partout en librairie : 10 €.